



Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church

54 Walnut Street
Manchester, New Hampshire 03104
Parish email: pbvm@comcast.net
Parish website: www.pbvmnh.org

Rev. Father Ihor Papka (Administrator)
(860) 617-6357; email: vipapka@yahoo.com
Rev. Deacon Jon Messer (603) 233-9948

Trustees: Mrs. Pam Young: (603) 315-9536
Dr. Oleh Pankewycz: (716) 449-2309
Mr. Taras Zubrytskyy: (603) 757-3426
email: pjyoungnh@gmail.com
or olehgp@gmail.com or taraszub0@gmail.com

Celebration of the Holy Mysteries

RECITATION OF THE HOLY ROSARY AND CONFESSIONS: ½ HR BEFORE DIVINE LITURGY

BAPTISM & CHRISMATION / ANNOINTING OF THE SICK / COMMUNION CALLS & VISITATIONS:
CONTACT FR. IHOR TO MAKE ARRANGEMENTS

MARRIAGE PREPARATION:
CONTACT FR. IHOR AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO SETTING THE ACTUAL WEDDING DATE

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN:
CONTACT MRS. CHRISTINA VOGEL AT (603) 686-2092 TO REGISTER YOUR CHILDREN

SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES:
SUNDAYS: 10 AM (September thru May) MON THRU SAT: AS NOTED IN WEEKLY BULLETIN
 9 AM (June thru August) HOLY DAYS OF OBLIGATION: 7 PM

DIVINE LITURGY AND LENTEN SERVICES SCHEDULE FOR WEEK OF FEBRUARY 25, 2024

Sunday, February 25th – Second Sunday of the Great Fast

Divine Liturgy: 10 AM

Propers: Tone 6

Vestments: Bright

Epistle: Hebrews 1: 10-14; 2: 1-3

Gospel: St. Mark 2: 1-12

Intention: For all Parishioners followed by Prayer for Peace in Ukraine on Second Anniversary of War

Wednesday, February 28th (7 PM): Moleben to the Holy Cross

Friday, March 1st (7 PM): Presanctified Divine Liturgy for the Third Friday of Great Lent with Sorokousty

Saturday, March 2nd (7 PM): Vespers Service

Divine Liturgy Intentions and Vespers Service Schedule for February and March

Sunday, March 3rd (10 AM): For all Parishioners

Wednesday, March 6th (7 PM): Moleben to the Holy Cross

Friday, March 8th (7 PM): Presanctified Divine Liturgy for the Fourth Friday of Great Lent

Saturday, March 9th (10 AM): For the blessed repose of the soul of **+Alexander** Maksymowych with Panakhyda, offered by the Maksymowych Family

Saturday, March 9th (7 PM): Vespers Service

Sunday, March 10th (10 AM): For all Parishioners

Wednesday, March 13th (7 PM): Moleben to the Holy Cross

Friday, March 15th (7 PM): Presanctified Divine Liturgy for the Fifth Friday of Great Lent

Saturday, March 16th (7 PM): Vespers Service

Sunday, March 17th (10 AM): For all Parishioners

Wednesday, March 20th (7 PM): Moleben to the Holy Cross

Friday, March 22nd (7 PM): Presanctified Divine Liturgy for the Sixth Friday of Great Lent

Saturday, March 23rd (7 PM): Vespers Service

HOLY WEEK AND EASTER WEEK SERVICES

Palm Sunday, March 24th (10 AM): For all Parishioners

Holy Wednesday, March 27th (7 PM): Divine Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts

Holy Thursday, March 28th (7 PM): Holy Thursday Vespers and Reading of the Twelve Passion Gospels

Good Friday, March 29th (7 PM): Good Friday Vespers with the Funeral of Jesus Christ and Procession with the Burial Shroud (Plashchanitsya) to the Tomb **with Confessions after Good Friday Services**

Holy Saturday, March 30th (10 AM): Divine Liturgy of St. Basil the Great

Holy Saturday, March 30th (5 PM): Blessing of Easter Baskets

Holy Saturday, March 30th (5:30 PM – 6 PM): Confessions

Easter Sunday, March 31st (8:45 AM): Prayer at the Tomb (Nadhrobne)

Easter Sunday, March 31st (9 AM): Resurrection Matins

Easter Sunday, March 31st (10 AM): Divine Liturgy for all Parishioners followed by blessing of Easter Baskets

Saturday Services

Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 7 PM. All parishioners are invited to attend this service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 or cantor Jaroslaw Maksymowych at (603) 627-2042. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM June thru August) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

Суботні Богослужіння

Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (9-тій ранку з червня по серпень) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі

які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

Liturgical Propers, Readings and Sermon for Sunday

Liturgical Propers for the Second Sunday of the Great Fast

Resurrectional Tropar – Tone 6: Angelic powers stood by Your tomb. The guards fell as dead. Mary came seeking Your most pure body. You vanquished hell; it was no match for You. You went to meet the women, for You are the Giver of life. You are risen from the dead. Glory to You, O Lord.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and always, and forever. Amen.

Kondak for the Second Sunday of Great Lent – Tone 4: Now the time for action has come.* Judgment is at the door.* Let us fast and offer tears of remorse through prayer.* Let each one cry out:* “My sins are more numerous than the sands of the sea.* Make each of us free from sin, O Creator* so we may receive incorruptible crowns.”

Prokimen: Tone 5

You, O Lord, will keep us, and preserve us always from this generation, always from this generation.

VERSE: Save me, O Lord, for faith has vanished from among men.

You, O Lord, will keep us, and preserve us always from this generation, always from this generation.

ДРУГА НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ

Апостол: До Євреїв послання св. апостола Павла читання. (Євр 1:10 – 2:3)

Браття: Святе Письмо каже: Ти, Господи, напочатку заснував землю і небеса - діло рук Твоїх. Вони загинуть, Ти ж перебуваєш; усі, мов одежа, постаріються. Ти їх, неначе одежу, згорнеш, і немов одежа, вони зміняться. Ти ж - той самий, і літа Твої не скінчаться.

До кого з ангелів Він коли мовив: “Сідай праворуч мене, доки не покладу твоїх ворогів підніжком під твої ноги?” Хіба ж не всі вони служебні духи, що їх посилають до послуг тим, які мають успадкувати спасіння? Тому ми мусимо вважати дуже пильно на те, щоб почули, щоб, бува, нас не знесло з дороги. Бо коли слово, оголошене ангелами, було таке зобов'язуюче, що всякий його переступ і непослух приймав справедливую кару, то як утечемо ми, коли занедбаємо таке велике спасіння? Воно, спочатку проповідане Господом, було підтвержене нам тими, що його чули, коли Бог засвідчив.

Epistle Reading for the Second Sunday of Great Lent (Hebrews 1:10 – 2:3)

Brethren: Scripture says: “Lord of old, You established the earth, and the heavens are the work of Your hands. They will perish, but You remain; all of them will grow old like a garment. You will roll them up like a cloak, like a garment they will be changed. But You are the same, and Your years will have no end.

To which of the angels has God ever said, “Sit at my right hand till I make your enemies your footstool”? Are they not all ministering spirits, sent to serve those who are to inherit salvation?

In view of this, we must attend all the more to what we have heard, lest we drift away. For if the word spoken through the angels stood unchanged, and all transgression and disobedience received its due punishment, how

shall we escape if we ignore a salvation as great as ours? Announced first by the Lord, it was confirmed to us by those who had heard Him.

Alleluia: Tone 1

VERSE: God gives me vindication, and has subdued peoples under me.

Alleluia: Tone 1

VERSE: Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to his posterity forever.

Alleluia: Tone 1

VERSE: Бог, що дає відплату мені, і покорив народи мені.

Alleluia: Tone 1

VERSE: Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своєму Давидові і родові його повіки.

Alleluia: Tone 1

Євангелія: (Мк 2: 1-12)

У той час, коли ж по кількох днях Ісус повернувся до Капернауму, чутка пішла, що Він у дома. І там зібралось стільки народу, що не було більше місця, навіть перед дверима; а Він промовляв до них словом. І от прийшли до Нього, несучи розслабленого; несли його четверо. А що із-за народу не могли донести до Нього, розкрили стелю над місцем, де Він був, й отвором спустили ліжко, на якому лежав розслаблений. Ісус, уздрівши їхню віру, до розслабленого й каже: "Сину, відпускаються тобі твої гріхи." А були й деякі книжники що сиділи там та й міркували собі: "І як може цей так говорити? Він богохулить! Хто може прощати гріхи, крім один лише Бог?"

Ісус же, вмить збагнувши духом, що вони собі таке думають, до них і каже: "Чого таке ось намислюєте у ваших серцях? Що легше - сказати розслабленому: Відпускаються тобі гріхи, а чи сказати: Встань, візьми твоє ліжко й ходи? Та щоб ви знали, що Син Чоловічий має владу на землі гріхи відпускати," - мовить до розслабленого: "Кажу тобі: Встань, візьми своє ліжко і йди до свого дому." Устав той - і зараз же, взявши ліжко, вийшов на очи всіх; тож чудувалися всі, хвалили Бога й мовляли: "Ніколи ми такого не бачили!"

Gospel Reading for the Second Sunday of Great Lent (St. Mark 2: 1-12)

At that time, Jesus came back to Capernaum after a lapse of several days and word got around that He was at home. At that they began to gather in great numbers. There was no longer any room for them, even around the door. While He was delivering God's word to them, some people arrived bringing a paralyzed man to Him. The four who carried him were unable to bring him to Jesus because of the crowd, so they began to open up the roof over the spot where Jesus was. When they had made a hole, they let down the mat on which the paralytic was lying. When Jesus saw their faith, He said to the paralyzed man, "My son, your sins are forgiven." Now some of the scribes were sitting there asking themselves: "Why does the man talk in that way? He commits blasphemy! Who can forgive sins except God alone?"

Jesus was immediately aware of their reasoning, though they kept it to themselves, and He said to them: "Why do you harbor these thoughts? Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Stand up, pick up your mat, and walk again'? That you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins" (He said to the paralyzed man), "I command you: Stand up! Pick up your mat and go home." The man stood and picked up his mat and went outside in the sight of everyone. They were awestruck; all gave praise to God saying, "We have never seen anything like this!"

SERMON FOR THE SECOND SUNDAY OF GREAT LENT

Glory to Jesus Christ! My dear Brothers and Sisters in Christ:

Today we are all gathered together to honor two separate occasions. The first occasion is the Sunday of the Paralytic, which actually commemorates the twofold miracle of forgiveness and healing performed by our Lord on a certain paralyzed man. It is the commemoration of the power of God working through Jesus Christ. We may look upon the paralytic as a messenger of God, an imperfect human messenger. Nevertheless, he was made complete by the power of God, and was sent home by our Lord to be a living and walking message of hope to his family and friends. The second occasion is the commemoration of a Holy messenger — St. Gregory Palamas. Saint Gregory was a mere mortal filled by the wisdom and power of God. He was a vigilant participant of the Orthodox faith, trying to keep Orthodox Christianity unpolluted by heretical doctrines. A proclaimer of the reality of the powers and energies of our God and the uncreated light which our Lord revealed at Mount Tabor.

From these two different types of mediators or messengers, we observe that God works in many different and mysterious ways. He works through His angels, He works through His Apostles and Saints — but He may also choose to work through his sinful, imperfect servants. In other words, God may also work through any of us here today. God can also see through our false piety, our empty prayers and our insincere tears. He alone knows our potential and our true intentions, whether they are good or bad. He alone knows if our faith is true or false.

The Church proclaims that those whom God loves He tests and chastises in order to strengthen them spiritually. The Old Testament is filled with such examples, the prime example being the chastisement of the faithful and righteous Job. In the New Testament Saint Paul is perhaps the prime example, who proclaims that he is the first of all sinners. He initially persecuted the Church, yet God chose Him to be His messenger of the Good News. God knew that deep inside Saint Paul had the potential to protect and proclaim the truth to all the nations. A later example was Saint Mary of Egypt, who initially was a prostitute but was chosen by God nevertheless to become a Saint of our Church.

Today we celebrate a similar occasion where our Lord recognized and discerned the heart of the sinful paralytic. He also saw the faith and heard the wishes of the four loyal friends who carried the afflicted man and brought him to Jesus. And with one Word, He forgave the sins of the paralytic, and with another Word, He healed him of his bodily paralysis.

But let us pause for one moment, and let us think. How is it possible that a mere mortal can forgive the sins of another mere mortal? Surely it is only God who has such authority, it is His power alone which can forgive our sins. Yes, indeed God alone has this power, but the scribes failed to realize who Jesus really was. This was the work of the devil who wanted to confuse the people following Jesus. But Jesus perceived the deception in the hearts of the scribes, who reasoned against His actions. So Jesus revealed His true power to the unbelievers. He performed a second miracle; He made the paralytic walk so that people could see His healing

power. Jesus proclaims that this was done in order for them to "know that the Son of Man has power on earth to forgive sins" (Mark 2:10).

Let us now look more closely at this twofold miracle. One notices that not only was this paralyzed man forgiven and made to walk after being healed by the power of God, he was also told by Jesus to take up his bed and go home; to lift up his bed after so many years after having lost all power to the muscles of his limbs. He was physically weak, however his faith together with the faith of his four companions and friends, who lowered him down through the roof, all contributed to this very special miracle recorded in Mark's Gospel today.

We observe then in this particular order — that sin defiles the body and that the defiled body harms the soul. We observe that Jesus Christ being pure and sinless works in the opposite way — He first cleansed the soul of the paralytic, and then He cured and revitalized the body. This was done to show that neither fasting nor praying nor even righteous acts can forgive our sins if we do not first repent. It is almost futile to fast and pray and do all manner of righteous acts if we do not first go to confess our sins and reject our old selves in order for the power of God to empower and revitalize our corrupt bodies and souls.

Only God knows our sins and so can heal both our souls and our bodies. Holy Scripture tells us that our body will be resurrected together with our soul and will be transformed by the grace of God into a spiritual body on the day of the resurrection of the dead. The central message we must remember today is to pray for one another and carry each other's burdens as these four men did for this man. If we would just do this for each other, then assuredly all of us gathered here would be saved. And remember that it is never too late to be healed, it is never too late to repent. Arise then my beloved brothers and sisters so that we may take up our cross daily no matter how heavy it is and follow Christ. And may God grant us all forgiveness and healing, and renewed health to our souls and bodies. Amen.

ПРОПОВІДЬ НА ДРУГУ НЕДІЛЮ ВЕЛИКОГО ПОСТУ

Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі браття і сестри!

Євангеліє Другої Неділі Великого посту можна було б назвати не історією про розслабленого, а історією про друзів. А ще, це Євангеліє, є історією про віру, віру друзів. А ще, цей уривок є історією чудесного оздоровлення, оздоровлення через віру друзів. Хто-зна, можливо колись саме в Другу Неділю посту ми б могли колись відзначати Свято Друзів.

У Новому Завіті є дуже багато зворушливих уривків, але цей, особисто для мене, є одним із найбільш вражаючих. Скільки б раз я не читав цей уривок, щось ніби тьохкає в районі серця від слів євангеліста Марка "побачивши віру їхню". Ці слова розкривають велике багатство значень, яке може міститися у слові "віра". Подивімося, чи лише через віру у звичному розумінні, Ісус підняв з ложа розслабленого. Спробуймо підібрати синоніми до слова "віра" в цьому словосполученні. Чи зміниться щось, якщо ми скажемо "побачивши старанність їхню", або "побачивши зусилля їхні", або "побачивши винахідливість їхню", або "побачивши любов їхню"?

Навіть, можна було б сказати «побачивши настирливість їхню», і це могло б замінити в даному випадку слово «віра».

Для мене очевидним є те, що все це бачив Ісус через отвір у стелі будинку в Капернаумі. Для євангеліста Марка, який записав цю історію зі слів розповіді апостола Петра, причиною оздоровлення Ісусом розслабленого, була віра тих, хто був на даху будинку. Але ці четверо друзів допомагають і нам зрозуміти дуже просту річ, а саме, що віра ніколи не може існувати в людині без докладання зусиль, віра не може існувати без старанності у духовному житті, вона не буде зростати без того, щоб ми винаходили нові способи, як зустрітися із Богом, а без діл любові, віра взагалі мертва. Щодо нашої «настирливості», пам'ятаймо слова Ісуса: «Царство Небесне силою здобувається» (Мф. 11:12). Отже без настирливості в духовному житті, не можна говорити про живу віру.

Ми не знаємо, чим цей чоловік хворів: чи в нього був інсульт, чи, можливо, якась невиліковна хвороба. Проте нас дивує той факт, що люди зважились на цей вчинок, керовані сердечною вірою, співчуттям та милосердям. Подумайте тільки: потрібно було вмудритися висадити розслабленого друга на дах будинку, висотою два з половиною, а місцями і три метри... І вони роблять це – ці справжні чотири друзі. І що ж ми бачимо далі? Святе Письмо говорить, що: «Ісус, уздрівши їхню віру» (Мр. 2:5) ... Задумаймося: Їхню. Не його віру, а їхню. Як бачимо, хворий не зронив жодного слова.

Євангеліст Марко говорить, що Ісус простив гріхи, «уздрівши їхню віру» (Мр. 2:5). Прощення, яке Ісус дарує грішникам, стає образою для вчителів закону, книжників, які також перебували в цьому домі і бачили все на власні очі. З точки зору юдейської релігії владу прощати гріхи має тільки Бог, тому що гріх – це злочин проти Божественного Закону, тобто проти самого Бога. Тому тільки Бог «прощає усі твої провини, зціляє всі твої недуги» (Пс. 103:3), тільки Бог «стирає всі твої провини, гріхів твоїх не згадує вже більше» (Іс. 43:25), тільки у Бога «милосердя й прощення» (Дан. 9:9). Зазіхання людини на Божественну владу вважалось образою Бога; це було богохульством. Деякі книжники про себе подумали: «І як може цей так говорити? Він богохульствує! Хто може прощати гріхи, крім одного лише Бога?» (Мр. 2:7).

У відповідь Ісус ставить питання, які бентежать їх. Ісус питає їх: «Що легше – сказати розслабленому: Відпускаються тобі гріхи, а чи сказати: Встань, візьми твоє ліжко й ходи?» (Мр. 2:9). Сказати: «Відпускаються тобі гріхи» зміг би будь-який ошуканець. І ніхто не зміг би перевірити чи прощені ці гріхи, чи – ні. Проте сказати: «Встань, візьми твоє ліжко й ходи» – означає сказати щось таке, що повинно відбутися відразу, цієї ж миті. І тоді, звертаючись до розслабленого, Ісус проголошує могутнє Слово: «Встань, візьми твоє ліжко й ходи?». На подив всіх присутніх розслаблений так і зробив.

Ісус зцілив його одним словом. Вчинок Ісуса свідчить тільки про одне: якщо Його слово зцілення виявилось дієвим та правдивим, то, Його слово про прощення гріхів повинно бути таким самим. Розслаблений зцілювався, а книжники потрапили у свою ж пастку. Правдивим залишилося тільки твердження Ісуса про те, що Він «має владу на землі гріхи відпускати» (Мр. 2:10). Він не тільки знає думки Бога, але, як Він скаже про Себе в Євангелії від Івана: «Я і Отець – одне» (Ів. 10:30). Можна собі уявити, наскільки збентежив Ісус книжників Своїми словами та діями.

Євангеліє цієї неділі можна було б назвати історією про віру друзів та віру паралізованої людини, історією чудесного оздоровлення через віру друзів. Іншими словами, саме в Другу неділю посту ми могли б колись відзначати Свято Друзів.

Україна з розслабленої країни повертає собі силу оборонятися від ворогів завдяки вірі у Бога та допомозі й вірі дружніх країн. Війна закінчиться і прийде жовто-блакитна весна незалежно від того чи хтось боявся тоді, коли Україна платила величезну ціну за свободу у цій війні – життям цвіту нашої нації. Наші чоловіки і жінки віддають свої життя за щастя і волю цілого нашого народу, бо всі вони Герої України та вірні її сини.

Христос сьогодні страждає в тілі України разом зі Своїм народом. А ми стоїмо в молитві за наше військо, за нашу батьківщину, за наш багатостраждальний український народ і з Богом перемаємо. Провина за людські страждання, заподіяні війною, лягає насамперед на тих, хто її розв'язав і хто мав можливість її зупинити, а не зупинив. Євангеліє повертає людям необхідну віру у процесі формування української нації в боротьбі за існування народним спротивом. Подякуймо в цей день всім воїнам, які вже в небі, і тим, які є біля нас. Господи, бережи Народ України на дорозі до єдності, подай нам братньої любові та розпали щиру любов до Тебе. А зіткнувшись із живим та люблячим Богом, ми станемо на ноги і відправимося в широкий світ, проголошуючи силу Його любові. Амінь.

Hymn to the Mother of God: Toboyu raduyet'sya, Blahodatnaya, vsyaka tvar, anhel's'kiy sobor ee choloveches'kiy reed, osvuyashchenniy Khrame ee rayu slovesniy, Deewstvenna pokhvalo, shcho eez neyee Boh voplotiwsya ee mladentsem staw, pered veekami sushchiy Boh nash. Lono bo Tvoye prestolom sotvoriw ee utrobu Tvoyu prostoreeshoyu nebes uchiniw. Toboyu raduyet'sya, Blahodatnaya, vsyaka tvar, slava Tobee.

Hymn to the Mother of God: All creation praises you, for you are full of grace. The angelic choirs and all the races of men, sing of you the glorious temple of the Lord, the mystical paradise, and the glory of all virgins from whom the eternal God was born a Child. Your body became a throne, and your womb was more spacious than heaven. All creation praises you, for you are full of grace. Glory to you!

Communion Verse: Хвалить Господа з небес, хвалить Його на висотах. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, alleluia, alleluia.

Parish Announcements

We Welcome You!

If you are visiting our church today, our parish family is delighted to welcome you here! Thank you and God bless you for visiting with us today! We welcome all our visitors and guests who worship at our parish. We invite families and individuals who wish to become members to register by calling Fr. Ihor at (860) 617-6357.

Вітаємо Вас!

Якщо Ви відвідуєте нашу церкву сьогодні, наша парафіяльна громада рада вітати Вас тут! Щире спасібі Вам, і нехай Бог благословить Вас за Ваші відвідини з нами сьогодні! Ми запрошуємо сім'ї та осіб, які бажають стати членами, зареєструватися у нас по телефоні о. Ігоря на номер (860) 617-6357.

Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners, Family Members and Friends

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Michaelle Baker, Rick Barr, Marylou Blaisdell, Tracy Crews, Carmel Horangic, Josephine Housty, Christine Kolagji, Helen Kucman, Martha and Ray Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katherine Masso, Jennifer McMillan, Katharine McNaughton, Jackie Morales, Lauren Morales, Jonathan Morales, Tanya and Ronald Morales, Elizabeth Mozina, Dean and Terri Nilson, Alan Pasicznyk, Lina Puciw, Billie Sheesley, Derek Stanley, Pauline Stanley, John Terninko, Elisha Wallace, Cindy Wilson, Dr. Mark Windt, Lenora Zelenski. Please contact Fr. Ihor if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

2023 Donation Letters

Please pick up your donation letter at the back of the church, which summarizes how much you donated to our parish during 2023. If you do not see an envelope with your name on it, please ask a Trustee. Thank you.

February Birthdays

The following parishioners are celebrating a birthday and Fr. Ihor is celebrating the 32nd anniversary of his priestly ordination this month:

Feb. 1 – Denise B.

Feb. 7 – Gage Y.

Feb. 9 – Diana H.

Feb. 15 – Fr. Ihor (Ordination Anniversary)

Feb. 15 – John H.

Feb. 15 – Oleh R.

Feb. 17 – Nazar Z.

Feb. 22 – Carmel H.

Feb. 24 – Phil B.

Our parish community wishes Fr. Ihor and this month's birthday celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the coming year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Anniversary, Happy Birthday and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!).

Lenten Regulations 2024

By the threefold discipline of fasting, prayer and almsgiving, the Church keeps the Great Fast/Lent, which begins this year on Monday, February 12th and lasts through Holy Saturday, March 30th. The following Great Fast/Lenten regulations apply, in general, to all Ukrainian Catholics of the Stamford Eparchy between the ages of 14 to 60:

- **Abstinence from meat and dairy products is to be observed on the first day of Lent, February 12th, and on Good Friday, March 29th.**
- **Abstinence from meat is to be observed on all Fridays of the Great Fast and on Holy Saturday.**
- Abstinence from meat is encouraged on all Wednesdays of the Great Fast.
- The following are exempt from abstinence: 1) convalescents who are returning to their strength; 2) the poor who live on alms; 3) the sick and the frail; 4) pregnant women and women who are nursing their children; 5) persons who perform hard labor.
- Meat is to be understood as including not only the flesh, but also those parts of warm-blooded animals that cannot be rendered, i.e. melted down, including but not limited to organ meats, blood, etc. Meat gravy or soup made from meat and any other food containing meat is also included in this prohibition.
- Dairy products are to be understood as comprising of products derived from mammals and birds, but not regarded as meat, including but not limited to cheese, lard, butter, milk, eggs, cream, etc.
- **Eucharistic Fast: A fast of one hour from food (prior to the service starting time) should be kept by those receiving the Holy Eucharist at the evening celebration of the Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts**

as well as at all Divine Liturgies of St. John Chrysostom and St. Basil the Great. **NOTE: This Eucharistic fast applies throughout the entire Liturgical year not just during the Great Fast/Lent.**

Moleben to the Holy Cross

Deacon Jon is celebrating the Moleben to the Holy Cross each Wednesday of Great Lent at 7 PM. Please join him for this beautiful service.

Lenten Pre-Sanctified Divine Liturgy

Fr. Ihor is celebrating the Divine Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts each Friday during Great Lent at 7 PM. Please join him as we journey through the season of Lent.

Sorokousty – Lenten Memorial Services for the Deceased

Fr. Ihor is also celebrating Sorokousty on the Fridays of Great Lent, which are memorial services for the deceased. If you would like to have your loved ones who have passed into eternity remembered at these services, please provide their names to Fr. Ihor or to the cantor, Jaroslaw Maksymowych. Sorokousty services are held each Friday of Lent after the 7 PM Pre-Sanctified Divine Liturgy.

January, 2024 Financial Summary

Total Income from January Donations: \$2,615.00

Total Expenditures for January: \$4,934.44

Deficit for January: \$2,319.44

Average attendance in January: 42

Thank you and God bless you for your generous support of our parish.

Weekly Reflection:

Learning about our Catholic Faith – The Exaltation of the Humble Heart

“Whoever exalts himself will be humbled; but whoever humbles himself will be exalted.” Matthew 23:12

Humility seems like such a contradiction. We are easily tempted to think that the way to greatness involves letting everyone know all that we do well. There is a constant temptation for most people to put forward their best face and to hope others will see that and admire it. We want to be noticed and praised. And we often try to make that happen by the little things we do and say. And often we tend to exaggerate who we are.

On the flip side, if someone criticizes us and thinks ill of us it has the potential of being devastating. If we hear that someone said something negative about us we may go home and be depressed or angry about it the rest of the day, or even the rest of the week! Why? Because our pride is wounded and that wound can hurt. It can hurt unless we have discovered the incredible gift of humility.

Humility is a virtue that enables us to be real. It enables us to cut through any false persona we may have and simply be who we are. It enables us to be comfortable with our good qualities as well as our failures. Humility is nothing other than being honest and true about our lives and being comfortable with that person.

Jesus gives us a wonderful lesson in the Gospel passage above that is very hard to live but is absolutely key to living a happy life. He wants us to be exalted! He wants us to be noticed by others. He wants our light of goodness to shine for all to see and for that light to make a difference. But He wants it done in truth, not by presenting a false persona. He wants the real "me" to shine forth. And that is humility.

Humility is sincerity and genuineness. And when people see this quality in us they are impressed. Not so much in a worldly way but in an authentic human way. They will not look at us and be envious, rather, they will look at us and see the true qualities we have and enjoy them, admire them and want to imitate them. Humility enables the real you to shine through. And, believe it or not, the real you is someone who others want to meet and get to know.

Reflect, today, on how genuine you are. Make this time of Lent a time when the foolishness of pride is shattered. Let God strip away every false image of yourself so that the true you can shine forth. Humble yourself in this way and God will take you and exalt you in His way so that your heart can be seen and loved by those around you.

Let us pray: *Lord of perfect humility, make me humble. Help me to be sincere and honest about who I am. And in that honesty, help me to let Your Heart, living in mine, shine through for others to see. Jesus, I trust in You. Amen.*